

February 24, 2024

PETERSON PARENT PERIODICAL

📱 On Mobile? Scroll to read in Spanish 📱
📱 ¿En el móvil? Desplácese para leer en español 📱

Dear Peterson Families,

This week we would like to introduce you to our People of Peterson Feature: Ms. Allisoín Lewis, a diverse learner teacher at Peterson. Learn more about Ms. Lewis by [clicking here](#).

Have a wonderful week ahead,
Principal Nieves
Assistant Principal Hurley






















Estimadas familias de Peterson,











Esta semana nos gustaría presentarles a nuestra característica Gente de Peterson: la Sra. Allisoín Lewis, una maestra diversa en Peterson. Obtenga más información sobre la Sra. Lewis [haciendo clic aquí](#).


Que tengas una maravillosa semana por delante,
Directora Nieves
Subdirector Hurley



IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, February 26 Lunes 26 de febrero	Tuesday, February 27 Martes 27 de febrero	Wednesday, February 28 Miércoles 28 de febrero	Thursday, February 29 Jueves 29 de febrero	Friday, March 1 Viernes 1 de marzo
	<p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p> <p> Raven Theatre Visiting 3rd Grade</p> <p> Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)</p> <p> Raven Theatre visitando 3er grado</p>	<p> Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM (Door 9)</p> <p> Local School Council Meeting, 5-6:30PM (Virtual or Room 128)</p> <p> Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m. (puerta 9)</p> <p> Reunión del consejo escolar local, 5-6:30 p.m. (virtual o salón 128)</p>	<p> Disney II High School Performs for Peterson, 9:30-11:30AM</p> <p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p> <p> Raven Theatre Visiting 3rd Grade</p> <p> STEAM Leadership Team Meeting, 4-5PM (Room 225)</p> <p> Disney II High School actúa para Peterson, 9:30-11:30 a.m.</p> <p> Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)</p> <p> Raven Theatre visitando 3er grado</p> <p> Reunión del equipo de liderazgo STEAM, 4-5 p. m. (sala 225)</p>	<p> Coffee & Conversation: all parents/guardians invited! 9-10AM (Cafeteria - Door 2)</p> <p> Café y conversación: ¡todos los padres/tutores invitados! 9-10AM (Cafetería - Puerta 2)</p>
Monday, March 4 Lunes 4 de marzo	Tuesday, March 5 Martes 5 de marzo	Wednesday, March 6 Miércoles 28 de marzo	Thursday, March 7 Jueves 29 de marzo	Friday, March 8 Viernes 1 de marzo
	<p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p>	<p> Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM (Door 9)</p>	<p> 8th Grade Field Trip - Adler Planetarium</p>	

	 Raven Theatre Visiting 3rd Grade  Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)  Raven Theatre visitando 3er grado	<p>9)</p>  Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m. (puerta 9)	 ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)  Raven Theatre Visiting 3rd Grade  Field Trip to North Park University Science Fair (5th graders)  Excursión de octavo grado - Planetario Adler  Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)  Raven Theatre visitando 3er grado <p>Excursión a la feria de ciencias de la Universidad de North Park (estudiantes de quinto grado)</p>	
--	---	---	---	--

 [Click here](#) to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!

 Haga [clic aquí](#) para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!

Join Us This Week at Peterson!

The Local School Council will meet for their monthly meeting on Wednesday at 5PM in Room 128 or join virtually here: <https://meet.google.com/deq-dzvv-vpa>

This is a great way to stay informed about school priorities, the budget, and to understand how the CIWP drives school decision making.

We will also be hosting our quarterly Coffee & Conversation on Friday at 9AM in the Cafeteria (Door 2). This is a great way to build relationships with other families and ask questions about the school.

¡Únase a nosotros esta semana en Peterson!

El Consejo Escolar Local se reunirá para su reunión mensual el miércoles a las 5 p. m. en el salón 128 o únase virtualmente aquí: <https://meet.google.com/deq-dzvv-vpa>

Esta es una excelente manera de mantenerse informado sobre las prioridades escolares, el presupuesto y comprender cómo el CIWP impulsa la toma de decisiones escolares.

También organizaremos nuestro café y conversación trimestral el viernes a las 9 a. m. en la cafetería (puerta 2).

We hope you will join us at these opportunities this week!

 **Help plan the biggest fundraiser of the year!**

Join the Friends of Peterson and the PTA to help plan the 2024 Walk-a-thon scheduled for Saturday, May 18th. Contact petersonfriends@gmail.com by February 25th if you are interested in being on the planning committee; we will pick meeting times based on the group's availability.

Esta es una excelente manera de establecer relaciones con otras familias y hacer preguntas sobre la escuela.

¡Esperamos que se una a nosotros en estas oportunidades esta semana!

 **¡Ayúdanos a planificar la mayor recaudación de fondos del año!**

Únase a los Amigos de Peterson y la PTA para ayudar a planificar la Caminata 2024 programada para el sábado 18 de mayo. Comuníquese con petersonfriends@gmail.com antes del 25 de febrero si está interesado en formar parte del comité de planificación; Elegiremos los horarios de reunión según la disponibilidad del grupo.

Join the Planning Committee for the 2024



Contact petersonfriends@gmail.com

Join the Planning Committee for the 2024 Walk-a-Thon!



Contact petersonfriends@gmail.com to get involved in the biggest fundraiser of the year!

YMCA Day Camp This Summer

The YMCA will host nine weeks of camp at Peterson this summer! Learn more by visiting the Y's website (<https://www.ymcachicago.org/daycamp>) or emailing Kina Miller at kmiller@ymcachicago.org. Camp will cost \$243 each week.

Campamento de día YMCA este verano

¡La YMCA organizará nueve semanas de campamento en Peterson este verano! Obtenga más información visitando el sitio web de la Y (<https://www.ymcachicago.org/daycamp>) o enviando un correo electrónico a Kina Miller a kmiller@ymcachicago.org. El campamento costará \$243 cada semana.

DAY CAMP

YMCA at Peterson



DAY CAMP SESSIONS

WEEK 1 6/10–6/14

WEEK 2 6/17–6/21
no camp June 19

WEEK 3 6/24–6/28

WEEK 4 7/1–7/3
no camp July 4–5

WEEK 5 7/8–7/12

WEEK 6 7/15–7/19

WEEK 7 7/22–7/26

WEEK 8 7/29–8/2

WEEK 9 8/5–8/9

PRICING

Traditional Camp
\$243/week

MEET YOUR YMCA CAMP TEAM

Kina Miller
Sr. Regional Director, Youth
Programs

WHAT'S OFFERED

- Traditional Day Camp
- Extended care hours at no additional cost from 7 a.m.–6 p.m.
- Weekly free swim
- Weekly field trips
- Lunch provided daily by Peterson
- Safe and fun environment during summer break!
- Convenient location in your community

PARENT ORIENTATION

- VIRTUAL Parent Orientation: Monday, May 6 or Wednesday, May 8, 6:30–7:30pm

REGISTRATION

- Registration can be completed online at ymcachicago.org. In person registration will take place in spring, date TBD.
- There is a \$25 non-refundable, non-transferable deposit required for each session of camp registered.

FINANCIAL AID

At the Y, we firmly believe that everyone should have the opportunity to participate in our programs, services, and offerings, including Day Camp, regardless of their ability to pay. The Child Care Assistance Program (CCAP) is an Illinois child care subsidy program that offers financial assistance to income-eligible families with youth under the age of 13. CCAP helps parents pay for child care while they work, get job training, or continue their education. For more information on financial aid, please visit ymcachicago.org/daycamp.

ACCREDITATION

The American Camping Association (ACA) is an organization with members in all 50 states that accredits all types of organized camps. Camps are accredited based on the administration, policies, and camp operation — particularly those related to program practices and quality along with health and safety of campers and staff.

The standards establish guidelines for needed policies, procedures, and practices. The Y Day Camp staff is committed to providing a camp program that meets the highest standards established for the camping industry.

YMCA at PETERSON ELEMENTARY : 5510 N Christiana Ave, Chicago, IL 60625

[LEARN MORE
ymcachicago.org](http://ymcachicago.org)

- 1) Join the Peterson STEAM Leadership Team and help guide the school's STEAM learning and help to plan our annual STEAM Night! No experience is required to join the team. The team will next meet on Thursday, February 29 at 4PM in Room 225. Enter and sign in at Door 9. (This meeting was rescheduled from last week!)
- 2) Peterson is in the process of planning for our Demonstration School Site Visit with the CPS STEAM Team on April 2nd. We will be looking for parent volunteers and community members to be a part of this special visit. Stay tuned for more information!
- 3) Peterson students will participate in the 2nd annual NASCAR STEAM Challenge during our Quarter 3 SEL Day!
- 4) Consider completing this engineering challenge with your Peterson student at home: [Future Engineers Challenge, Design a Pet Toy!](#)

1. ¡Únase al equipo de liderazgo STEAM de Peterson y ayude a guiar el aprendizaje STEAM de la escuela y ayude a planificar nuestra Noche STEAM anual! No se requiere experiencia para unirse al equipo. La próxima reunión del equipo será el jueves 29 de febrero a las 4 p. m. en la sala 225. Ingrese y regístrese en la puerta 9. (¡Esta reunión fue reprogramada desde la semana pasada!)
2. Peterson está en el proceso de planificación de nuestra visita de demostración al sitio escolar con el equipo STEAM de CPS. Estaremos buscando padres voluntarios y miembros de la comunidad para ser parte de esta visita especial. ¡Estén atentos para más información!
3. ¡Los estudiantes de Peterson participarán en el segundo desafío anual NASCAR STEAM durante nuestro Día SEL del tercer trimestre!
4. Considere completar este desafío de ingeniería con su estudiante de Peterson en casa: [¡Desafío de futuros ingenieros, diseñe un juguete para mascotas!](#)



 **Brand-new Peterson gear is here!**

 **¡El nuevo equipo Peterson ya está aquí!**

Order short-sleeved, long-sleeved, or baseball tees for delivery at Peterson at www.friendsofpeterson.org or <https://friends-of-peterson.square.site/>. Please be sure to include the child's name and either the homeroom teacher's name or room number in the "Add a note for the seller" box during checkout. You will receive an email notification when the shirt(s) are delivered to your child. Prefer to purchase in-person? We'll have more pop-up sales later in the year. Questions? Contact petersonfriends@gmail.com.

Ordene camisetas de manga corta, manga larga o de béisbol para entrega en Peterson en www.friendsofpeterson.org o <https://friends-of-peterson.square.site/>. Asegúrese de incluir el nombre del niño y el nombre del maestro de salón o el número de salón en el cuadro "Agregar una nota para el vendedor" durante el proceso de pago. Recibirá una notificación por correo electrónico cuando las camisetas se entreguen a su hijo. ¿Prefieres comprar en persona? Tendremos más ventas emergentes más adelante este año. ¿Preguntas? Póngase en contacto con petersonfriends@gmail.com.

Friends of Peterson

GET YOUR PETERSON GEAR!

Shirts will be
delivered to
students in
classrooms.

www.friends-of-peterson.org
friends-of-peterson.square.site

Friends of Peterson

GET YOUR PETERSON GEAR!



\$15

Youth & Adult Sizes
Available!



\$15



\$12

Shirts will be
delivered to
students in
classrooms.

www.friends-of-peterson.org or
friends-of-peterson.square.site

 Vaccine Clinic on Wednesdays

 Clínica de Vacunas el miércoles

Please ring the doorbell at Door 9 to enter the building and attend the clinic.

The clinic will continue to provide physicals, school required vaccinations, COVID-19 vaccines, and the Flu vaccine. If you register your child in advance, they can be seen at the clinic without a parent present. Ensure your child is medically compliant today by registering them for the Peterson clinic:

<https://events.juvar.com/IL-IDPH/jm7yr/1558200/>

Additionally, check out this CPS Website for additional health resources including vision and hearing resources: <https://www.cps.edu/services-and-supports/health-and-wellness/student-health-services/>

You can also find a federally qualified health center using this website: <https://findahealthcenter.hrsa.gov/>

- *These locations provide services regardless of the ability to pay and typically charge on a sliding fee scale.*

Toque el timbre en la puerta 9 para ingresar al edificio y asistir a la clínica.

La clínica seguirá brindando exámenes físicos, vacunas requeridas por la escuela, vacunas contra el COVID-19 y la vacuna contra la gripe. Si registra a su hijo con anticipación, podrá verlo en la clínica sin la presencia de sus padres. Asegúrese de que su hijo cumpla con los requisitos médicos hoy registrándolo en la clínica Peterson:

<https://events.juvar.com/IL-IDPH/jm7yr/1558200/>

Además, consulte este sitio web de CPS para obtener recursos de salud adicionales, incluidos recursos de visión y audición: <https://www.cps.edu/services-and-supports/health-and-wellness/student-health-services/>

También puede encontrar un centro de salud calificado a nivel federal utilizando este sitio web:

<https://findahealthcenter.hrsa.gov/>

- *Estas ubicaciones brindan servicios independientemente de la capacidad de pago y generalmente cobran según una escala móvil de tarifas.*

2024 RE*VER*BER*ATE Arts Festival **Submissions Now Open**

Ya están abiertas las inscripciones para el Festival de las Artes RE*VER*BER*ATE 2024



Submissions are open now through **March 1, 2024** for the 2024 [RE*VER*BER*ATE arts festival](#), which will be held May 1–4, 2024. This four-day arts festival, which

Las presentaciones están abiertas desde ahora hasta el **1 de marzo de 2024** para el festival de arte [RE*VER*BER*ATE 2024](#), que se llevará a cabo del 1 al 4 de

is open to all pre-k–12 CPS students, provides student participants with exhibition and performance opportunities, workshops, portfolio reviews, and college and career opportunities. For more information, visit the [CPS website](#) or the applications for the festival's three different categories:

- [Performing Arts: Solo, Duet, and Small Ensemble Submissions](#)
- [Performing Arts: Large Ensemble Submissions](#)
- [Visual and Media Arts Submissions](#)

Please contact allcityarts@cps.edu if you have any questions or concerns; they will be happy to support you.

mayo de 2024. Este festival de arte de cuatro días, que está abierto a todos los niños de preescolar a 12. Los estudiantes de CPS brindan a los estudiantes participantes oportunidades de exhibición y actuación, talleres, revisiones de portafolios y oportunidades universitarias y profesionales. Para obtener más información, visite el [sitio web de CPS](#) o las aplicaciones para las tres categorías diferentes del festival:

- [Artes escénicas: presentaciones de solistas, dúos y conjuntos pequeños](#)
- [Artes escénicas: presentaciones de grandes conjuntos](#)
- [Envíos de artes visuales y multimedia](#)

Comuníquese con allcityarts@cps.edu si tiene alguna pregunta o inquietud; estarán felices de apoyarte.

Previously Shared Information:

CPS Annual Food Survey: a message from CPS!

This is an opportunity for our families, and especially our students, to share how they feel about the food being served in their schools each day. The survey takes just a few minutes to complete, and includes questions about what foods students like, what they don't like, and what might improve the school meal experience.

Parents — we hope you will complete the survey and encourage your children to do the same.

To help motivate our students to complete the School Food Survey, the Department of Nutrition Support Services will award a special prize to the elementary school and high school with the most survey responses! This prize will include a collection of exciting technology devices that will be raffled off to students at the winning schools later this spring.

Información previamente compartida:

Encuesta Anual de Alimentos de CPS: un mensaje de CPS!

Esta es una oportunidad para que nuestras familias, y especialmente nuestros estudiantes, compartan cómo se sienten acerca de la comida que se sirve en sus escuelas todos los días. La encuesta se completa en solo unos minutos e incluye preguntas sobre qué alimentos les gustan a los estudiantes, qué no les gusta y qué podría mejorar la experiencia de las comidas escolares.

Padres: esperamos que completen la encuesta y animen a sus hijos a hacer lo mismo.

Para ayudar a motivar a nuestros estudiantes a completar la Encuesta de Alimentación Escolar, el Departamento de Servicios de Apoyo Nutricional otorgará un premio especial a la escuela primaria y secundaria con la mayor cantidad de respuestas a la encuesta. Este premio incluirá una colección de interesantes dispositivos tecnológicos que se rifará entre los estudiantes de las escuelas ganadoras a finales de esta primavera.

Information collected through the School Food Survey will be used to inform meal planning for the 2024–25 school year and beyond.

Take the survey here:

<https://www.cps.edu/campaigns/school-food-survey>

GoCPS Results Timeline

GoCPS high school results will be released to families on Friday, February 23rd, 2024, after 5 pm. After hearing feedback around the timing of offers, this is earlier than in previous years. High school applicants and their families will be able to log into their GoCPS online accounts and view offers received and waitlist statuses beginning on Friday, February 23rd, 2024, after 5 pm. Elementary results will be available for families on Friday March 22nd, 2024. Ahead of the upcoming release dates, the Office of Access and Enrollment will be hosting live training webinars in early February on the GoCPS selections process, available to both CPS and non-CPS admin/school staff. Families will also be able to sign up for training sessions that will be available in both English and Spanish to help familiarize families with viewing their results and navigating waitlists.

Letter from the Local School Council

Please review this letter from the Local School Council regarding the renewal of Principal Nieves' contract renewal:

- [Arabic](#)
- [English & Spanish](#)

Rise Reports & On Track Metric

La información recopilada a través de la Encuesta sobre alimentación escolar se utilizará para informar la planificación de comidas para el año escolar 2024-25 y en adelante.

Realice la encuesta aquí:

<https://www.cps.edu/campaigns/school-food-survey>

Cronología de resultados de GoCPS

Los resultados de la escuela secundaria de GoCPS se entregarán a las familias el viernes 23 de febrero de 2024, después de las 5 p.m. Después de escuchar comentarios sobre el momento de las ofertas, esto es antes que en años anteriores. Los solicitantes de escuelas secundarias y sus familias podrán iniciar sesión en sus cuentas en línea de GoCPS y ver las ofertas recibidas y los estados de la lista de espera a partir del viernes 23 de febrero de 2024, después de las 5 p.m. Los resultados de la primaria estarán disponibles para las familias el viernes 22 de marzo de 2024. Antes de las próximas fechas de publicación, la Oficina de Acceso e Inscripción organizará seminarios web de capacitación en vivo a principios de febrero sobre el proceso de selección de GoCPS, disponibles tanto para CPS como para no CPS. personal administrativo/escolar. Las familias también podrán inscribirse en sesiones de capacitación que estarán disponibles tanto en inglés como en español para ayudarlas a familiarizarse con la visualización de sus resultados y la navegación en las listas de espera.

Carta del Consejo Escolar Local

Revise esta carta del Consejo Escolar Local sobre la renovación del contrato de la Directora Nieves:

- [Arábica](#)
- Inglés Español

Informes de aumento y métrica de seguimiento

Peterson will soon resume sending Rise Reports home to families every 5 weeks for students in 3rd through 8th grade. The Rise Report is another way in which the school communicates academic progress (On-Track Metric) and information about your child's attendance. Homeroom and advisory teachers also use these reports to engage students in goal setting.

We will continue to share information about Rise Reports in the coming weeks to help all families understand the importance of the On-Track Metric.

Please review this information to learn more about On Track Metric:

https://toandthrough.uchicago.edu/tool/cps/elem/2022/definitions/#eot_groups

Additional Ways to Support & Partner with Peterson:

- 1) SnapConnect is the best way to stay informed about Peterson and hear updates from your child's teacher. SnapConnect is a service that the school pays for to ensure that all families can receive information in their native language. Please ensure your notifications are turned on for Snap Connect so you do not miss important posts. Currently, on average we only have about 180 views on school posts. That accounts for about 30% of our 600+ families at Peterson. We need everyone to be on SnapConnect!
- 2) Ensure you have paid your child's school fees. You can pay these by visiting the Main Office or online here:
<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>
- 3) Become a [Level II volunteer](#) and support at Recess and Lunch periods. This includes organizing and supervising games at Recess or

Peterson pronto reanudará el envío de Rise Reports a las familias cada 5 semanas para los estudiantes de 3.º a 8.º grado. El Informe Rise es otra forma en que la escuela comunica el progreso académico (Métrica On-Track) e información sobre la asistencia de su hijo. Los profesores asesores y de aula también utilizan estos informes para involucrar a los estudiantes en el establecimiento de metas.

Continuaremos compartiendo información sobre Rise Reports en las próximas semanas para ayudar a todas las familias a comprender la importancia de la métrica On-Track.

Revise esta información para obtener más información sobre la métrica On Track:

https://toandthrough.uchicago.edu/tool/cps/elem/2022/definitions/#eot_groups

Formas adicionales de apoyar y asociarse con Peterson:

- 1) SnapConnect es la mejor manera de mantenerse informado sobre Peterson y escuchar actualizaciones del maestro de su hijo. SnapConnect es un servicio que paga la escuela para garantizar que todas las familias puedan recibir información en su idioma nativo. Asegúrese de que sus notificaciones estén activadas para Snap Connect para no perderse publicaciones importantes. Actualmente, en promedio solo tenemos alrededor de 180 visitas a publicaciones escolares. Eso representa aproximadamente el 30% de nuestras más de 600 familias en Peterson. ¡Necesitamos que todos estén en SnapConnect!
- 2) Asegúrese de haber pagado las tasas escolares de su hijo. Puede pagarlos visitando la oficina principal o en línea aquí:
<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>

monitoring tables and helping students clean up at Lunch. Volunteering even 1 hour a week would be helpful. Email Mr. Menez, Mr. Caban, and Mr. Meighen to get signed up!

- 4) Consider running for the Local School Council at the next election in April. Learn more about the process here: <https://www.cps.edu/about/local-school-councils/lsc-elections/#HowtoApply>

- 3) Conviértete en [voluntario de Nivel II](#) y apoya en los periodos de Recreo y Almuerzo. Esto incluye organizar y supervisar juegos en el recreo o monitorear las mesas y ayudar a los estudiantes a limpiar durante el almuerzo. ¡Envíe un correo electrónico al Sr. Menez, al Sr. Caban y al Sr. Meighen para registrarse!

- 4) Considere postularse para el Consejo Escolar Local en las próximas elecciones de abril. Obtenga más información sobre el proceso aquí: <https://www.cps.edu/about/local-school-councils/lsc-elections/#HowtoApply>